

## CANADA GARDEN

LOCATED ON THE FOURTH FLOOR OVERLOOKING THE TREE-TOPS OF TAKAHASHI PARK, CANADA GARDEN CONVEYS A SENSE OF SPACE, AN ASPECT OF CANADIAN LANDSCAPE GREATLY APPRECIATED AND HARD TO FIND IN JAPAN. IT ALSO SERVES AS AN EXTENSION TO THE DISPLAY / EXHIBITION / RECEPTION AREA. CANADA GARDEN TELLS A STORY. THE MULTI-FACETED, TEXTURED STONE FLOOR PATTERN SWEEPS ACROSS EASTERN CANADA, THE SHIELD AND UP TO THE ARCTIC OCEAN DOWN THE MACKENZIE MOUNTAINS, THROUGH THE PRAIRIES AND THE ROCKIES, TO VANCOUVER ISLAND IN THE PACIFIC OCEAN. CROSSING THE PACIFIC VIA A SERIES OF STEPPING STONES OR ISLANDS AND PASSING THROUGH A STONE PORTAL, A JAPANESE STYLE GARDEN COMPLETES THE JOURNEY.

## LE JARDIN DU CANADA

SITUÉ AU QUATRIÈME ÉTAGE ET SURPLOMBANT LES ARBRES DU PARC TAKAHASHI, LE JARDIN DU CANADA DONNE UNE IMPRESSION D'ESPACE. C'EST LÀ UN ASPECT DU PAYSAGE CANADIEN QUI EST GRANDEMENT APPRÉCIÉ ET DIFFICILE À TROUVER AU JAPON. LE JARDIN SERT AUSSI DE PROLONGEMENT AUX AIRES D'EXPOSITION ET DE RÉCEPTION. LE JARDIN DU CANADA RACONTE UNE HISTOIRE. LE SOL DE PIERRE TEXTURÉE AUX MULTIPLES FACETTES PERMET DE «FAIRE UN VOYAGE» DANS LE CANADA. EN PARTANT DE L'OcéAN ATLANTIQUE, LE VISITEUR TRAVERSE L'EST DU PAYS ET LE BOUCLIER, REMONTE VERS L'ARCTIQUE EN TRAVERSANT LES PRAIRIES, ET DESCEND ENSUITE VERS LES MONTS MACKENZIE ET LES ROCHEUSES POUR ATTEINDRE L'ÎLE VANCOUVER DANS L'OcéAN PACIFIQUE. IL TRAVERSE ENSUITE LE PACIFIQUE PAR UNE SÉRIE «D'ÎLES» ET FRANCHIT UN PORTAIL DE PIERRE POUR DÉCOUVRIR UN JARDIN DE STYLE JAPONAIS QUI EST L'ABOUTISSEMENT DU VOYAGE.

## カナダガーデン

四階に設けられ高橋公園を見下す位置にあるカナダガーデンは、日本では見られないカナダの自然の風景と広大な空間の拡がり表現しています。同時にこのガーデンは、展示／陳列／レセプションの予備スペースとしても機能します。カナダガーデンは一つの物語の表現でもあります。複雑な溝入りの、粗面で仕上げた石貼り床の様子はカナダ大陸横断の地形を模しています。大西洋から始まり、その床の様子は東カナダ、シールドを通過し、北極海へ上がり、マッケンジー山脈へ下り、大草原とロッキー山脈を通過し、太平洋のバンクーバー島に達します。一連の島々を模した飛石を伝って太平洋を渡り、石造の入口を通過して日本庭園へ入って、旅は終わります。